



Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-Mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com

Pos.	Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0659602	3		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
2	0641519	1		Rohr	tube	tube
3	0659393	1		Materialpumpe	material pump	section fluide
4	0461091	2		Scheibe	washer	rondelle
5	0483192	2		Schraube	screw	vis
6	0659604	2	V	Gleitlager	slide bearing	palier lisse
7	0659605	1		Bolzen	bolt	boulon
8	0658150	4		Federstecker	retainer	goupille de sécurité
9	0658149	1		Bolzen	bolt	boulon
10	0460591	8		U-Scheibe	washer	rondelle
11	0460168	8		Schraube	screw	vis
12	0658117	4	V	Gleitlager	slide bearing	palier lisse
13	0460613	2		Scheibe	washer	rondelle
14	0460648	2		Mutter	nut	écrou
15	0657690	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
16	0658298	1		Dichtung	gasket	joint
17	0651534	1		Materialpumpe	material pump	section fluide
18	0643405	1		Mutter	nut	écrou
19	0658296	1		Winkelverschraubung	elbow connection	raccord à vis coude
20	0658148	1		Bolzen	bolt	boulon
21	0658122	2		Federstecker	retainer	goupille de sécurité
22	0658123	2		Federstecker	retainer	goupille de sécurité
23	0658147	1		Bolzen	bolt	boulon
24	0659599	2		Schwenkarm	swivel arm	bras de rotation
25	0652794	1		Hülse	bush	douille
26	0651565	1		Halter	holder	porte-outil
27	0651905	2		Scheibe	washer	rondelle
28	0460923	3		Mutter	nut	écrou
29	0653014	1		Sterngriff	star handle	grip étoiles
30	0658118	1	V	Gleitlager	slide bearing	palier lisse
31	0652792	1		Spindel	spindle	pivot
32	0651549	1		Halter	holder	porte-outil
33	0652793	1		Hülse	bush	douille
34	0659600	1		Hebel	lever	levier
35	0651564	1		Halter	holder	porte-outil
36	0658791	1		Schraube	screw	vis
37	0656198	2		Balkenaufnahme	holding fixture	porte-outil
38	0658312	2		Scheibe	washer	rondelle
39	0659601	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
40	0463728	4		Schraube	screw	vis
41	0460214	4		Scheibe	washer	rondelle
42	0659606	2		Scheibe	washer	rondelle
43	0656188	1		Adapterplatte	adapter plate	plaque d'adaptation
44	0639020	1		Luftmotor	air motor	moteur pneumatique
45	0611891	1		Sicherheitsventil	safety valve	vanne de sécurité

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-Mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com

**ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration**

Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0654044	1		Drahtseil	wire cable	câble d'acier
0654045	1		Presshülse	sleeve	douille

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage ( de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000118

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-Mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com